



COMMERCIAL REGISTER NO. 54077  
P.O. BOX : 690 - TRIPOLI-LIBYA  
TEL: 3330081 Ex. 5043  
E-mail : [Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com)

لجنة العطاءات الفرعية  
Tender Sub-  
Committee

رقم السجل التجاري 54077  
ص.ب 690 - طرابلس/ ليبيا  
هاتف : 3330081 داخلي 5043  
بريد الكتروني: [Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com)

## دعوة لتقديم عرض INVITATION TO BID

### استئجار حافلة لنقل مستخدمي الشركة Rent a Bus to Transport Staff

No. TS-C ( 11 /2024 )

#### An Invitation for Companies Residing in Oil Crescent Region TS-C (11/2024)

#### Rent a Bus To Transport Staff

The Tender Sub-Committee at HOO Company is a joint operating company on behalf of *National Oil Operation Libya* and *Suncor Oil (North Africa) GmbH*, announcing an invitation to participate in tender no. **TS-C (11/2024)**. For Companies that have the required legal and valid documents.

#### BRIEF DESCRIPTION OF THE PROJECT:

- Location of the work  
Ras Lanuf Terminal (Oil Crescent Region)
- General Brief Description of the work:

Renting a Bus to transport the company's employees residing at Ben Jawaad Area to & from Ras Lanuf Terminal daily.

#### As mentioned in SOW

Companies, specializing in this field, who are competent and capable of executing this work and wish to participate in this tender, are invited to collect the terms and specifications (Tender Documents) through their representative appearing in person.

#### NOTE:

#### دعوة خاصة للشركات القاطنة بمنطقة الهلال النفطي لترح عطاء رقم ع ف (2024/11)

استئجار حافلة لنقل مستخدمي الشركة

تعلن لجنة العطاءات الفرعية والمشتريات بشركة **الهروج للعمليات النفطية** وهي شركة تشغيل مشاركة للمؤسسة الوطنية للنفط ليبيا وشركة سانكور للنفط (شمال إفريقيا) عن دعوة لترح عطاء رقم ع ف (2024/11) للشركات المتخصصة وحاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاوله هذا النشاط .

#### نبذة مختصرة عن المشروع :

- مكان العمل:  
ميناء رأس لانوف ( منطقة الهلال النفطي )
- وصف مختصر للعمل:  
استئجار حافلة لنقل مستخدمي الشركة القاطنين منطقة بن جواد للعمل بميناء راس لانوف والعودة يوميا .

كما هو موضح في وصف العمل

على الشركات المتخصصة في هذا المجال التي تأنس في نفسها القدرة والكفاءة على تنفيذ هذا العمل وترغب في المشاركة بهذا العطاء التقدم لسحب كراسة الشروط والمواصفات وذلك كما يلي :

#### ملاحظة :

Collecting of terms and specifications (Tender Documents), starting on:

**Sunday 07/04/2024 until Tuesday 09/04/2024**

From (9:30) am TO (12:00) pm.

The terms and specifications (Tender Documents) can be collected from the Ras-Lanuf Terminal supervisor's office.

1. The Company representative must be authorized to collect the terms and specifications (Tender Documents) by an official letter issued by the company, signed, stamped, and indicating name and number of Tender.
  2. Provide a valid copy of the following documents:
    - Company License.
    - Commercial Registration.
    - Chamber of Commerce Registration Certificate.
    - Proof of Tax Payment Certificate.
    - Company Establishment Contract.
    - Company Article of Association.
    - Company main office address and its branches in Libya, telephone number and e-mail of the company.
  3. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal , this will be deemed mean that the bidder had studied the terms / specifications (tender documents), and found it clear from both technical & commercial aspects, therefore in case of any shortages and/or change in the submitted bid from what is contained in the terms and specifications (tender documents) it is considered ineligible and shall be excluded from further considerations with no obligation to HOO to request any clarification from the bidder.
- ❖ Bids are to be submitted by hand to the Ras-Lanuf Terminal superintendent.

➤ The contractor's quotation shall be returned in the form above mentioned on or before midday of Thursday 09/05/2024.

يتم استلام كراسة الشروط والمواصفات ابتداء من يوم :-

الاحد الموافق 2024/04/07 الى يوم الثلاثاء 2024/04/09

من الساعة (9:30) صباحاً الى الساعة (12:00) ظهراً .

يتم استلام كراسة الشروط والمواصفات بالإستلام المباشر وذلك عن طريق مكتب مراقب ميناء راس لانوف .

1. أن يكون المندوب عن الشركة مخول بسحب كراسة الشروط والمواصفات بموجب مستند رسمي صادر عن الجهة التي يمثلها مختوماً بختم الشركة وموضح فيه أسم العطاء ورقمه.

2. تقديم نسخة عن الوثائق التالية سارية المفعول:

- رخصة مزاوله العمل
- السجل التجاري
- شهادة إثبات القيد بالغرفة التجارية
- شهادة إثبات السداد الضريبي
- عقد تأسيس الشركة
- النظام الأساسي للشركة
- بيان عنوان الشركة الرئيسي وفروعها بليبيا وأرقام الهواتف والبريد الإلكتروني الخاص بالشركة .

3. في حال عدم وجود اي استفسارات من مقدم العرض خلال فترة تقديم العروض هذا يعني بأن مقدم العرض قد درس كراسة الشروط والمواصفات وتعتبر واضحة له من الناحية الفنية والتجارية ، وعليه فإنه في حال وجود أي قصور او تغيير في العرض المقدم عن ما هو وارد في كراسة الشروط والمواصفات يعتبر غير مؤهل ويتم استبعاده من دون الحاجة لطلب توضيح من مقدم العرض .

❖ تسلم العروض باليد لعناية السيد مراقب ميناء راس لانوف .

➤ آخر موعد لاستلام عروض المقاولين قبل الساعة الثانية

عشر من ظهر يوم الخميس الموافق 2024/05/09 م .

Said bids are to be signed, completed in ink, and presented in a sealed envelope/package. The envelope/package shall be clearly and conspicuously marked - Quotation *for*:

**Rent a Bus to Transport Staff – Ras Lanuf Terminal**

**Tender no TS-C (11/2024)**

✓ *Within the sealed envelope / shall be three sealed envelopes:*

- ✚ *Envelope (A) shall contain the technical sections of tender*
- ✚ *Envelope (B) shall contain the commercial sections of tender with the price.*
- ✚ *Envelope (C) shall contain the commercial sections of tender without price.*

*Writes the name of the project on each envelope –quotation for:*

**Rent a Bus to Transport Staff – Ras Lanuf Terminal**

**Tender no TS-C (11/2024)**

Notes:

Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved.

If you have any questions, please contact the sub tender committee via:

Phone no. : 00218-21-3330081 EXT: 5043

Email to: -

[Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com)

على أن تكون العروض المذكورة موقعة بالحبر وتقدم في مظارييف مغلقة ويكتب على المظروف :

**استئجار حافلة لنقل مستخدمي الشركة بميناء راس لانوف.**

**عطاء رقم ع ف (2024/11)**

✓ في داخل المظروف الرئيسي يكون هناك عدد (3) أطرف مغلقة بالشمع الاحمر مقسمة كالآتي :

- ✚ **الظرف "أ"** : ويحتوي على العرض الفني
- ✚ **الظرف "ب"** : ويحتوي على العرض التجاري المسعر
- ✚ **الظرف "ج"** : ويحتوي على العرض التجاري الغير مسعر

ويكتب اسم المشروع على كل مظروف :

**استئجار حافلة لنقل مستخدمي الشركة بميناء راس لانوف**

**عطاء رقم ع ف (2024/11)**

ملاحظة:

أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسئولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه .

لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات الفرعية على :

رقم الهاتف 00218-21-3330081 داخلي 5043

بريد الكتروني:

[Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com)